

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 47

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

12.11.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

| | | |
|--------------|---|---|
| 98/EØS/47/01 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/JV.15 – BT/AT&T) | 1 |
| 98/EØS/47/02 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1252 – AT&T/TCI) | 2 |
| 98/EØS/47/03 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1359 – Royale Belge/Anhyp) | 2 |
| 98/EØS/47/04 | Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1293 – British Petroleum/Amoco) | 3 |
| 98/EØS/47/05 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1306 – Berkshire Hathaway/Generel RE | 3 |
| 98/EØS/47/06 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1332 – Thomson/Lucas) | 4 |
| 98/EØS/47/07 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1339 – ABB/Elsag Baily) | 4 |

| | | |
|---------------------|---|----|
| 98/EØS/47/08 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1188 – Kingfisher/Wegert/Promarkt) | 5 |
| 98/EØS/47/09 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1320 – LGV/Dorana/Emtec) | 6 |
| 98/EØS/47/10 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1279 – CDE/La Henin) | 6 |
| 98/EØS/47/11 | En meldt transaksjon som ikke omfattes av forordningen om foretakssammenslutninger (Sak nr. IV/M.1315 – ENW/Eastern) | 7 |
| 98/EØS/47/12 | Statsstøtte - Sak nr. C 10/97 (ex NN 9/97) - Portugal | 7 |
| 98/EØS/47/13 | Statsstøtte - Sak nr. No C 44/98 (ex N 708/97) - Nederland | 7 |
| 98/EØS/47/14 | Statsstøtte - Sak nr. C 54/98 (ex N 101/98) - Tyskland | 8 |
| 98/EØS/47/15 | Statsstøtte - Sak nr. C 56/98 (ex NN 42/98) - Tyskland | 8 |
| 98/EØS/47/16 | Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse | 9 |
| 98/EØS/47/17 | Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 5.10. - 16.10.1998 | 10 |
| 3. Domstolen | | |
| 98/EØS/47/18 | Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol | 11 |
| 98/EØS/47/19 | Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol | 13 |

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/JV.15 - BT/AT&T)

98/EØS/47/01

1. Kommisjonen mottok 3. november 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene British Telecommunications plc (BT) og AT&T overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BT: levering av telekommunikasjonstjenester og -utstyr,
 - AT&T: telefon- og datakommunikasjonstjenester, informasjonsteknologi,
 - fellesforetaket: levering av kommunikasjonsnett og kommunikasjonstjenester på verdensbasis.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 342 av 10.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/JV.15 - BT/AT&T, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1252 - AT&T/TCI)****98/EØS/47/02**

1. Kommisjonen mottok 3. november 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene AT&T og Tele-Communications Inc. (TCI) fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AT&T: telekommunikasjonstjenester,
 - TCI: kabelkommunikasjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 342 av 10.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1252 - AT&T/TCI, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1359 - Royale Belge/Anhyp)****98/EØS/47/03**

1. Kommisjonen mottok 29. oktober 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Royale Belge, som tilhører gruppen AXA-UAP, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Anhyp SA (Anhyp), ved et offentlig overtakelsestilbud.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AXA-UAP: forsikring, bankvirksomhet, finansielle tjenester,
 - Royale Belge: forsikring, bankvirksomhet, finansielle tjenester,
 - Anhyp: bankvirksomhet og virksomhet innen fast eiendom.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 339 av 7.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1359 - Royale Belge/Anhyp, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning **98/EØS/47/04**
(Sak nr. IV/M.1293 - British Petroleum/Amoco)

1. Kommisjonen mottok 24. september 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene British Petroleum Company p.l.c. og Amoco fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a).
2. Meldingen ble 9. oktober 1998 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 29.10.1998 fullstendig i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Den fikk dermed virkning 30. oktober 1998.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 342 av 10.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1293 - British Petroleum/Amoco, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt **98/EØS/47/05**
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1306 – Berkshire Hathaway/General Re)

Kommisjonen vedtok 18.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1306. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1332 - Thomson/Lucas)****98/EØS/47/06**

1. Kommisjonen mottok 3. november 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Thomson UK Holdings Ltd (Thomson), som tilhører gruppen Thomson CSF, og Lucas Industries Plc (Lucas), som tilhører gruppen Lucas Varity Plc, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Lucas Varity Thomson CSF Autocruise Ltd, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Thomson: industrielektronikk og forsvarssystemer,
 - Lucas: produksjon og levering av avanserte teknologisystemer til bl.a. bil- og flyindustrien,
 - Lucas Varity Thomson: produksjon og salg av et delsystem for hastighetsregulering til bilindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 343 av 11.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1332- Thomson/Lucas, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1339 - ABB/Elsag Bailey)****98/EØS/47/07**

1. Kommisjonen mottok 3. november 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket ABB Transportation Participations B.V. (ABB TP), som tilhører ABB-konsernet, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Elsag Bailey Process Automation N.V. (EBPA), som nå kontrolleres av Finmeccanica S.p.A., ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 20. oktober 1998.
2. De aktuelle foretakenes virksomhetsområder er ingeniør- og produksjonsvirksomhet for ABB TP og prosessautomasjon for EBPA.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 342 av 10.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1339 - ABB/Elsag Bailey, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1188 – Kingfisher/Wegert/Promarkt)**

98/EØS/47/08

Kommisjonen vedtok 18.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1188. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1320 - LGV/Dorana/Emtec)**

98/EØS/47/09

1. Kommisjonen mottok 14. november 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Legal & General Assurance Society Ltd, som tilhører Legal & General Group plc, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Kohap Emtec Holding GmbH, ved kjøp av aktiva kombinert med en avtale om ledelsesforhold.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Legal & General Assurance Society Ltd: livs- og pensjonsforsikring, kapitalforvaltning,
 - Kohap Emtec Holding GmbH: produksjon og distribusjon av magnetiske bånd og andre datalagringsprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 344 av 12.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1320- LGV/Dorana/Emtec, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1279 – CDE/La Henin)**

98/EØS/47/10

Kommisjonen vedtok 3.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1279. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

En meldt transaksjon som ikke omfattes av forordningen om 98/EØS/47/11
foretakssammenslutninger
(Sak nr. IV/M.1315 – ENW/Eastern)

Kommisjonen vedtok 15.10.1998 at den meldte transaksjonen i ovennevnte sak ikke kommer inn under virkeområdet for forordningen om foretakssammenslutninger, fordi den ikke utgjør en foretakssammenslutning som definert i forordningens artikkel 3.. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1315. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Statsstøtte
Sak nr. C 10/97 (ex NN 9/97)
Portugal

98/EØS/47/12

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet 5. februar 1997 i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Portugal har til hensikt å tildele skipsverftet Lisnave, se EFT nr. C 334 av 31.10.1998.

Statsstøtte
Sak nr. C 44/98 (ex N 708/97)
Nederland

98/EØS/47/13

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til det nederlandske foretaket Nerefco, se EFT nr. C 334 av 31.10.1998.

Kommisjonen innbyr med dette EØS-statene og andre interesserte parter til å sende inn sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Nederland.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Statsstøtte
Sak nr. C 54/98 (ex N 101/98)
Tyskland

98/EØS/47/14

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til foretaket Graphischer Maschinenbau GmbH, Berlin, se EFT nr. C 336 av 4.11.1998.

Kommisjonen innbyr med dette EØS-statene og andre interesserte parter til å sende inn sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate IV/H/2
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: (+32) 2 296 98 16

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

Statsstøtte
Sak nr. C 56/98 (ex NN 42/98)
Tyskland

98/EØS/47/15

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til bedriftsgrunnleggere, se EFT nr. C 334 of 31.10.1998.

Kommisjonen innbyr med dette EØS-statene og andre interesserte parter til å sende inn sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til
EF-traktatens artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

98/EØS/47/16

Kommisjonen har godkjent dansk støtte til opplæring av personer som møter vanskeligheter ved å vende tilbake til arbeidsmarkedet, statsstøttenr. N 117/98 (se EFT nr. C 314 av 13.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til finansiell omstrukturering av tjenestesamvirket CATA Hôtels, statsstøttenr. N 346/98 (se EFT nr. C 314 av 13.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av FoU-virksomhet innen framtidsteknologi, statsstøttenr. NN 32/98 (N 414/97) (se EFT nr. C 314 av 13.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til fremme av internasjonaliseringen av foretak, statsstøttenr. N 77/98 (se EFT nr. C 314 av 13.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk støtte til unge fiskere, statsstøttenr. N 86/B/98 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent irsk støtte til kjøp av brukte fiskefartøyer, statsstøttenr. N 306/98 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent irsk støtte til modernisering av sikfiskeflåten, statsstøttenr. N 343/98 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til investering i fiske etter bluefish, statsstøttenr. N 819/97 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent irsk støtte til sildeindustrien, statsstøttenr. N 407/98 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent finsk støtte til fremme av små og mellomstore foretak (tiltak 1: støtte til små forhandlere), statsstøttenr. N 278/98 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent finsk støtte til fremme av små og mellomstore foretak (tiltak 2: utviklingsstøtte til små og mellomstore foretak), statsstøttenr. N 278/98 (se EFT nr. C 330 av 28.10.1998 for nærmere opplysninger).

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 5.10. - 16.10.1998**

98/EØS/47/17

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner(*)

| Kode | Katalognr. | Tittel | Vedtatt av Kommi- sjonen | Oversendt Rådet | Antall sider |
|-------------|----------------------------------|--|--------------------------------|--------------------|-----------------|
| COM(98) 550 | CB-CO-98-564-EN-C ⁽¹⁾ | Melding fra Kommissjonen til Rådet, Europa-parlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen - "Fremme av entreprenør-virksomhet og konkurransevne" - Kommissjonens svar på rapporten fra arbeidsgruppen BEST og dens anbefalinger | 30.9.1998 | 5.10.1998 | 33 |
| COM(98) 557 | CB-CO-98-560-EN-C | Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av forordning (EF) nr. 2027/95 om innføring av et system for forvaltning av fiskeriinnsatsen for visse fiskeriområder og fiskeriresurser i Fællesskapet | 7.10.1998 | 7.10.1998 | 7 |
| COM(98) 559 | CB-CO-98-566-EN-C | Melding fra Kommissjonen til Rådet og til underretning til Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen om gjennomføringen av og virkemåten til direktivene om frekvenser for mobilkommunikasjon | 12.10.1998 | 12.10.1998 | 62 |
| COM(98) 394 | CB-CO-98-430-EN-C | Forslag til en europaparlaments- og rådsforordning om endring av rådsforordning (EØF) nr. 1612/68 om fri bevegelighet for arbeidstakere innen Fællesskapet | 22.7.1998 | 14.10.1998 | 50 |
| COM(98) 570 | CB-CO-98-576-EN-C | Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av forordning (EF) nr. 850/98 av 30. mars 1998 om bevaring av fiskeriresurser gjennom tekniske tiltak til vern av yngel av marine organismer | 14.10.1997 | 14.10.1998 | 7 |
| COM(98) 597 | CB-CO-98-588-EN-C | Endret forslag til et rådsdirektiv om innføring av en sikkerhetsvurdering av luftfartøyer fra tredjestater som benytter lufthavner i Fællesskapet | 14.10.1998 | 14.10.1998 | 7 |
| COM(98) 569 | CB-CO-98-575-EN-C | Grønnbok om bekjempelse av forfalskninger og piratvirksomhet i det indre marked | 15.10.1998 | 15.10.1998 | 30 |

(*) Den norske oversettelsen av dokumentenes titler er foreløpig.

⁽¹⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

98/EØS/47/18

Domstolens dom av 15. september 1998 i sak C-231/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova): Edilizia Industriale Siderurgica Srl (Edis) mot Ministero delle Finanze (tilbakebetaling av urettmessig innkrevde beløp - saksbehandlingsfrister i henhold til nasjonal lovgivning).

Domstolens dom av 15. september 1998 i sak C-260/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte d' Appello di Venezia): Ministero delle Finanze mot Spac SpA (tilbakebetaling av urettmessig innkrevde beløp - saksbehandlingsfrister i henhold til nasjonal lovgivning).

Domstolens dom av 15. september 1998 i forente saker C-279/96, C-280/96 og C-281/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova): Ansaldo Energia SpA mot Amministrazione delle Finanze dello Stato, Amministrazione delle Finanze dello Stato mot Marine Insurance Consultants Srl og GMB Srl mfl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato (tilbakebetaling av urettmessig innkrevde beløp - saksbehandlingsfrister i henhold til nasjonal lovgivning - renter).

Domstolens dom (femte kammer) av 15. september 1998 i sak C-431/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland (manglende oppfyllelse av forpliktelser - rådsdirektiv 94/57/EF - manglende gjennomføring).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. september 1998 i sak C-323/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - offentlige bygge- og anleggskontrakter - direktiv 89/440/EØF og 93/37/EØF- ingen anbuds-kunngjøring - uberettiget anvendelse av framgangsmåten kjøp etter forhandling).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. september 1998 i sak C-400/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Correctionnel, Charleroi): straffesak mot Jean Harpegnies (plantefarmasøytiske produkter - nasjonal lovgivning som krever godkjenning fra vedkommende myndigheter - EF-traktatens artikkel 30).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. september 1998 i sak C-412/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Korkein Hallinto-oikeus): sak reist av Kainuun Liikenne Oy og Oy Pohjolan Liikenne Ab (transport - forpliktelse til offentlig tjenesteytelse - søknad om opphør av en del av forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse).

Domstolens beslutning av 8. juli 1998 i sak C-9/98: Ermanno Agostini og Emanuele Agostini mot Ligue Francophone de Judo et Disciplines Associées ASBL og Ligue Belge de Judo ASBL (anmodning om en foreløpig kjennelse - avvisning).

Sak C-295/98: Søksmål anlagt 23. juli 1998 av Republikken Italia mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-312/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 2. juli 1998 i saken Schutzverband gegen Unwesen in der Wirtschaft e.V. mot Warsteiner Brauerei Haus Cramer GmbH & Co. KG.

Sak C-313/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Köln, ved nevnte domstols beslutning av 4. august 1998 i en sak vedrørende en mulkt ilagt Arnold Claasen.

Sak C-314/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Nederlandse Raad van State, ved nevnte domstols beslutning av 10. august 1998 i saken Snellers Auto's B.V. mot Algemeen Directeur van de Dienst Wegverkeer.

(¹) EFT nr. C 327 av 24.10.1998.

Sak C-315/98: Søksmål anlagt 12. august 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-317/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale, Udine (Sezione distaccata di Cividale del Friuli), ved nevnte domstols beslutning av 21. juli 1998 i en straffesak for denne domstolen mot Claudio Chiarotti og Antonio Chillemi.

Sak C-318/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale, Udine (Sezione distaccata di Cividale del Friuli), ved nevnte domstols beslutning av 16. juli 1998 i straffesak mot Giancarlo Fornasar mfl.

Sak C-323/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Civile e Penale di Verona, ved nevnte domstols beslutning av 19. august 1998 i saken Idropi SpA mot MTMD-Lydis Megatherm Magneta SA.

Sak C-324/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesvergabebamt, ved nevnte domstols beslutning av 23. april 1998 i saken Teleaustria Verlags Gesellschaft m.b.H. og Telefonadress GmbH mot Post & Telekom Austria AG, tredje part: Herold Business Data AG.

Sak C-327/98: Søksmål anlagt 4. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-328/98: Søksmål anlagt 4. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-329/98: Søksmål anlagt 7. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-331/98: Søksmål anlagt 7. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Sak C-332/98: Søksmål anlagt 8. september 1998 av Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-333/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Commissione dei Ricorsi contro i Provvedimenti dell'Ufficio Italiano Brevetti e Marchi, ved nevnte domstols beslutning av 16. desember 1997 i saken Merck & Co. Inc. mot Ufficio Italiano Brevetti et Marchi.

Sak C-334/98: Søksmål anlagt 11. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-335/98: Søksmål anlagt 11. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-345/98: Søksmål anlagt 22. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Avskriving i registeret av sak C-123/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Padova): Tommaso Nalon mot Ente Poste Italiane.

Avskriving i registeret av sak C-334/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Düsseldorf): Stadt Dormagen mot Bezirksregierung Düsseldorf.

Avskriving i registeret av sak C-357/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 98/EØS/47/19

Førsteinstansdomstolens dom av 16. september 1998 i sak T-28/95: International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - søksmål grunnet unnlattelse av å treffe avgjørelse - ingen rettsavgjørelse nødvendig).

Førsteinstansdomstolens dom av 16. september 1998 i sak T-110/95: International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - remail - søksmål om oppheving - delvis avvisning av klage - fællesskapsinteresse).

Førsteinstansdomstolens dom av 16. september 1998 i sak T-133/95 og T-204/95: International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - remail - søksmål om oppheving - delvis avvisning av klage).

Førsteinstansdomstolens dom av 17. september 1998 i sak T-50/96: Primex Produkte Import-Export GmbH & Co. KG mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - import av storfekjøtt av høy kvalitet ("Hilton beef") - forordning (EØF) nr. 1430/79 - artikkel 13 - kommisjonsvedtak som avviser fritak for importavgift - forsvarets rettigheter - klar vurderingsfeil).

Førsteinstansdomstolens dom av 15. september 1998 i sak T-54/96: Oleifici Italiani SpA og Fratelli Rubino Industrie Olearie SpA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (landbruk - finansiering av intervensjonstiltak - midlertidig stans i utbetalinger for lagring av en forsendelse av olivenolje i påvente av kontroll av oljens egenskaper - søksmål om oppheving og erstatning).

Førsteinstansdomstolens dom av 17. juli 1998 i sak T-118/96: Thai Bicycle Industry Co. Ltd mot Rådet for Den europeiske union (dumping - normalverdi - konstruert verdi - produksjonskostnader - salgskostnader, diverse kostnader og administrasjonskostnader - fortjenestemargin - OEM-tilpasning).

Førsteinstansdomstolens dom (tredje kammer) av 15. september 1998 i sak T-142/97: Eugénio Branco Lda mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - Det europeiske sosialfond - reduksjon av finansielt bidrag - attestering fra medlemsstaten - feil i vurderingen av de faktiske forhold - berettigede forventninger - rettsikkerhet - forholdsmessighet).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 14. august 1998 i sak T-43/98 R: Emesa Sugar (Free Zone) NV mot Rådet for Den europeiske union (assosieringsordningen for oversjøiske land og territorier - vedtak 91/482/EØF og 97/803/EF - søksmål om midlertidige forføyninger - intervensjon - hastesak - ingen).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 14. august 1998 i sak T-44/98 R: Emesa Sugar (Free Zone) NV mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (assosieringsordningen for oversjøiske land og territorier - vedtak 91/482/EØF og 97/803/EF - forordning (EF) nr. 2553/97 - søksmål om midlertidige forføyninger - intervensjon - hastesak - ingen).

Sak T-100/98: Søksmål anlagt av Anthony Goldstein mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-117/98: Søksmål anlagt 14. juli 1998 av Società Camar s.r.l. og Società Tico s.r.l. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-120/98: Søksmål anlagt 3. august 1998 av ALCE s.r.l. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(1) EFT nr. C 327 av 24.10.1998.